



**P.Z.E. br. 322**

**HRVATSKI SABOR**

Klasa: 612-06/09-01/01

Urbroj: 65-09-02

Zagreb, 23. travnja 2009.

**ZASTUPNICAMA I ZASTUPNICIMA  
HRVATSKOGA SABORA**

**PREDSJEDNICAMA I PREDSJEDNICIMA  
RADNIH TIJELA**

Na temelju članaka 137. i 153. Poslovnika Hrvatskoga sabora u prilogu upućujem *Prijedlog zakona o izmjenama i dopunama Zakona o arhivskom gradivu i arhivima, s Konačnim prijedlogom zakona*, koji je predsjedniku Hrvatskoga sabora dostavila Vlada Republike Hrvatske, aktom od 23. travnja 2009. godine uz prijedlog da se sukladno članku 161. Poslovnika Hrvatskoga sabora predloženi Zakon donese po hitnom postupku.

Ovim zakonskim prijedlogom usklađuje se zakonodavstvo Republike Hrvatske sa zakonodavstvom Europske unije, te se u prilogu dostavlja i Izjava o njegovoj usklađenosti s pravnom stečevinom Europske unije i pravnim aktima Vijeća Europe.

Za svoje predstavnike, koji će u njezino ime sudjelovati u radu Hrvatskoga sabora i njegovih radnih tijela, Vlada je odredila mr.sc. Božu Biškupića, ministra kulture, mr. sc. Jasena Mesića, mr. sc. Ninu Obuljen i Zorana Šikića, državne tajnike Ministarstva kulture, te Antu Mandarića, ravnatelja u Ministrastvu kulture.

**PREDSJEDNIK**

**Luka Bebić**



**P.Z.E. br. 322**

**VLADA REPUBLIKE HRVATSKE**

**Klasa: 612-06/09-01/01**

**Urbroj: 5030104-09-1**

**Zagreb, 23. travnja 2009.**

REPUBLIKA HRVATSKA		
81 - HRVATSKI SABOR		
ZAGREB, Trg Sv. Marka 6		
Primijeno: 23-04-2009		
Klasifikacijska oznaka:	Org. jed.	
612-06/09-01/01	65	
Uredbeni broj:	Pril.	Vrij.
50-09-01	1	-

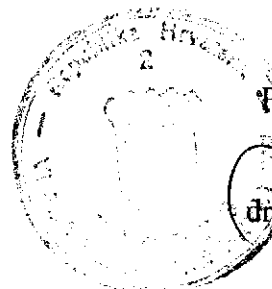
**PREDSJEDNIKU HRVATSKOGA SABORA**

**Predmet: Prijedlog zakona o izmjenama i dopunama Zakona o arhivskom građivu i arhivima, s Konačnim prijedlogom zakona**

Na temelju članka 84. Ustava Republike Hrvatske i članaka 129., 159. i 161. Poslovnika Hrvatskoga sabora, Vlada Republike Hrvatske podnosi Prijedlog zakona o izmjenama i dopunama Zakona o arhivskom građivu i arhivima, s Konačnim prijedlogom zakona za hitni postupak.

Ovim zakonskim prijedlogom usklađuje se zakonodavstvo Republike Hrvatske sa zakonodavstvom Europske unije, te se u prilogu dostavlja i Izjava o njejoj usklađenosti s pravnom stečevinom Europske unije i pravnim aktima Vijeća Europe.

Za svoje predstavnike, koji će u njezino ime sudjelovati u radu Hrvatskoga sabora i njegovih radnih tijela, Vlada je odredila mr. sc. Božu Biškupića, ministra kulture, mr. sc. Jasena Mesića, mr. sc. Ninu Obuljen i Zorana Šikića, državne tajnike u Ministarstvu kulture, te Antu Mandarića, ravnatelja u Ministarstvu kulture.



**PREDSJEDNIK**

*Ivo Sanader*  
**dr. sc. Ivo Sanader**

**VLADA REPUBLIKE HRVATSKE**

---

**PRIJEDLOG ZAKONA O IZMJENAMA I DOPUNAMA ZAKONA O ARHIVSKOM  
GRADIVU I ARHIVIMA, S KONAČNIM PRIJEDLOGOM ZAKONA**

---

**Zagreb, travanj 2009.**

# **PRIJEDLOG ZAKONA O IZMJENAMA I DOPUNAMA ZAKONA O ARHIVSKOM GRADIVU I ARHIVIMA**

## **I. USTAVNA OSNOVA ZA DONOŠENJE ZAKONA**

Ustavna osnova za donošenje ovoga Zakona sadržana je u članku 2. stavku 4. i članku 68. Ustava Republike Hrvatske.

## **II. OCJENA STANJA I OSNOVNA PITANJA KOJA SE TREBAJU UREDITI ZAKONOM, TE POSLJEDICE KOJE ĆE DONOŠENJEM ZAKONA PROISTEĆI**

### **1. Ocjena stanja**

Vlada Republike Hrvatske usvojila je Pregovaračko stajalište Republike Hrvatske za Međuvladinu konferenciju o pristupanju Republike Hrvatske Europskoj Uniji za poglavlje 3. „Pravo poslovnog nastana i sloboda pružanja usluga“ 18. listopada 2006. godine, Nacionalni program Republike Hrvatske za pristupanje EU-2009. te Plan usklađivanja zakonodavstva Republike Hrvatske s pravnom stečevinom EU prema NPPEU 2009., kojima se obvezala uskladiti propise koji uređuju osnivanje ustanova s pravnom stečevinom Europske unije.

Iz navedenih razloga, u namjeri da se izjednači pravni položaj stranih fizičkih i pravnih osoba s položajem domaćih fizičkih i pravnih osoba, izmijenjen je početkom 2008. godine Zakon o ustanovama („Narodne novine“, br. 29/97, 47/99 i 35/08) te je propisano da ustanove mogu osnovati domaće i strane fizičke i pravne osobe.

Zakon o arhivskom gradivu i arhivima („Narodne novine“, br. 105/97 i 64/00) propisuje da specijalizirane i privatne arhive mogu osnovati domaće pravne i fizičke osobe. Kako bi se Zakon o arhivskom gradivu i arhivima uskladio s gore navedenim aktima i Zakonom o ustanovama, predlaže se izmjenama i dopunama Zakona o arhivskom gradivu i arhivima izjednačiti domaće i strane fizičke i pravne osobe u pogledu osnivanja specijaliziranih i privatnih arhiva.

Nadalje, izmijenjen je Zakon o znanstvenoj djelatnosti i visokom obrazovanju („Narodne novine“, br. 123/03, 198/03, 105/04, 174/04 i 46/07) i donijet novi Zakon o akademskim i stručnim nazivima i akademskom stupnju („Narodne novine“ br. 107/07), koji na novi način uređuju pitanja vrste i stjecanja visokog obrazovanja te akademskih i stručnih naziva i akademskog stupnja. Zakon o arhivskom gradivu i arhivima potrebno je uskladiti s ovim propisima.

### **2. Osnovna pitanja koja se trebaju urediti Zakonom**

Predloženim izmjenama i dopunama Zakona o arhivskom gradivu i arhivima uređuju se sljedeća pitanja:

- izjednačuje se pravni položaj domaćih i stranih fizičkih i pravnih osoba pri osnivanju specijaliziranih i privatnih arhiva,

- detaljno uređivanje stručnih arhivskih zvanja i način njihova postizanja, sukladno novim zakonima o visokom obrazovanju i o akademskim i stručnim nazivima i akademskom stupnju, ostavljeno je posebnom pravilniku što će ga ministar kulture naknadno donijeti na prijedlog Hrvatskog arhivskog vijeća. Time se pruža mogućnost Hrvatskom arhivskom vijeću da pažljivo i bez žurbe iznađe rješenja koja će biti najpovoljnija za struku i predloži ih ministru kulture. Pitanja stručnih zvanja i stručnog usavršavanja nisu neminovno zakonska materija te se rasterećuje zakonski tekst donošenjem pravilnika i usto pruža mogućnost jednostavnije i brže izmjene u slučaju potrebe. Rad vježbenika također se može izostaviti iz Zakona s obzirom da su pitanja vezana uz vježbenike uređena Zakonom o radu.

### **3. Posljedice koje će proisteći donošenjem Zakona**

Donošenjem Zakona o izmjenama i dopunama Zakon o arhivskom gradivu i arhivima, Zakon neće u trenutku pristupanja Republike Hrvatske Europskoj uniji sadržavati diskriminacijske odredbe koje bi bile u suprotnosti s pravnom stečevinom Europske unije u odnosu na mogućnosti stranih pravnih i fizičkih osoba za osnivanje arhiva kao ustanova.

Nadalje, otklonit će se trenutna neusklađenost Zakona o arhivskom gradivu i arhivima u načinu stjecanja stručnih arhivskih zvanja te akademskih i stručnih naziva i akademskog stupnja s novim zakonima kojima je uređeno to područje.

### **III. OCJENA POTREBNIH SREDSTAVA ZA PROVOĐENJE ZAKONA**

Za provođenje ovoga zakona nije potrebno osigurati dodatna financijska sredstva u državnom proračunu Republike Hrvatske, niti u proračunima jedinica lokalne i područne (regionalne) samouprave. U državnom proračunu, u razdjelu Ministarstva kulture, redovito se osiguravaju sredstva za arhivsku djelatnost koju obavljaju državni arhivi, na što predložene izmjene i dopune neće imati utjecaja. S druge pak strane, prema članku 51. Zakona o arhivskom gradivu i arhivima, sredstva za rad ostalih arhiva, specijaliziranih i privatnih, osiguravaju njihovi osnivači, u konkretnom slučaju domaće i strane pravne i fizičke osobe koje će osnivati arhive.

### **IV. PRIJEDLOG ZA DONOŠENJE ZAKONA PO HITNOM POSTUPKU**

S obzirom da se radi o zakonu kojim se usklađuje zakonska regulativa s propisima Europske unije, sukladno članku 161. stavku 1. Poslovnika Hrvatskoga sabora predlaže se da se zakonski prijedlog donese po hitnom postupku.

## **KONAČNI PRIJEDLOG ZAKONA O IZMJENAMA I DOPUNAMA ZAKONA O ARHIVSKOM GRADIVU I ARHIVIMA**

### **Članak 1.**

U Zakonu o arhivskom gradivu i arhivima („Narodne novine“, br. 105/97 i 64/00), u članku 31. stavku 2. podstavak 1. mijenja se i glasi:

„- tvrtka i sjedište, odnosno ime, prezime i prebivalište vlasnika, te ime, prezime i prebivalište odgovorne osobe,“.

### **Članak 2.**

U članku 49. stavak 5. mijenja se i glasi:

„Specijalizirane i privatne arhive mogu osnivati domaće i strane pravne i fizičke osobe, sukladno odredbama ovoga Zakona i drugih propisa.“.

### **Članak 3.**

U članku 54. stavak 2. mijenja se i glasi:

„Za ravnatelja arhiva može se imenovati osoba koja ima završen preddiplomski i diplomski sveučilišni studij ili integrirani preddiplomski i diplomski sveučilišni studij ili specijalistički diplomski stručni studij, kao i osoba koja je stekla visoku stručnu spremu sukladno propisima koji su bili na snazi prije stupanja na snagu Zakona o znanstvenoj djelatnosti i visokom obrazovanju („Narodne novine“, br. 123/03, 105/04, 174/04 i 46/07), te položen stručni ispit iz arhivske struke, objavljene vrijedne stručne ili znanstvene radove i odlikuje se stručnim, radnim i organizacijskim sposobnostima.“.

### **Članak 4.**

U članku 58. podstavak 10. mijenja se i glasi:

„- predlaže ministru kulture dodjeljivanje odgovarajućih stručnih arhivskih zvanja prema pravilniku iz članka 5. ovoga Zakona,“.

### **Članak 5.**

Članak 61. mijenja se i glasi:

„Stručne poslove u arhivima mogu obavljati osobe koje imaju odgovarajuća stručna arhivska zvanja.

Stručna zvanja iz stavka 1. ovoga članka, te uvjete i način njihova stjecanja propisat će pravilnikom ministar kulture na prijedlog Hrvatskog arhivskog vijeća.“.

## **Članak 6.**

Članci 62. do 64. brišu se.

### **Prijelazne i završne odredbe**

## **Članak 7.**

Osobe koje na dan stupanja na snagu ovoga Zakona obavljaju stručne poslove u arhivima nastavljaju s radom u svojim stručnim zvanjima stečenima prema odredbama zakona i drugih propisa koji su bili na snazi do donošenja ovoga Zakona.

## **Članak 8.**

Osobe koje se zapošljavaju na stručnim poslovima u arhivima, do donošenja pravilnika iz članka 5. ovoga Zakona trebaju ispunjavati uvjete propisane člancima 61. do 64. Zakona o arhivskom gradivu i arhivima („Narodne novine“, br. 105/97 i 64/00).

## **Članak 9.**

Ravnatelji i osobe koje se zapošljavaju u arhivima, a koje su stekle visoku odnosno višu stručnu spremu sukladno propisima koji su bili na snazi prije stupanja na snagu Zakona o znanstvenoj djelatnosti i visokom obrazovanju, imaju sva prava iz Zakona o arhivskom gradivu i arhivima kao i osobe koje su završile odgovarajuću razinu obrazovanja prema Zakonu o znanstvenoj djelatnosti i visokom obrazovanju.

## **Članak 10.**

Hrvatsko arhivsko vijeće će u roku od godine dana od dana stupanja na snagu ovoga Zakona predložiti ministru kulture donošenje pravilnika iz članka 5. ovoga Zakona.

## **Članak 11.**

Ovaj Zakon stupa na snagu osmog dana od dana objave u „Narodnim novinama“ osim članka 2. ovoga Zakona koji stupa na snagu danom pristupanja Republike Hrvatske Europskoj uniji.

## OBRAZLOŽENJE

### Uz članak 1.

Ovom odredbom uređuje se izostavljanje navođenja jedinstvenog matičnog broja iz podataka potrebnih za upis privatnog arhivskog gradiva u odgovarajući upisnik i dopunjuju se podaci potrebni za prijavu u upisnik.

### Uz članak 2.

Ovom odredbom usklađuje se Zakon o arhivskom gradivu i arhivima sa Zakonom o ustanovama i pravnom stečevinom Europske unije tako da se izjednačuje pravni položaj stranih fizičkih i pravnih osoba sa pravnim položajem domaćih fizičkih i pravnih osoba u odnosu na pravo osnivanja specijaliziranih i privatnih arhiva u Republici Hrvatskoj.

### Uz članak 3.

Odredbom članka 3. usklađuje se Zakon o arhivskom gradivu i arhivima sa Zakonom o akademskim i stručnim nazivima i akademskom stupnju („Narodne novine“ broj 107/07) i Zakonom o znanstvenoj djelatnosti i visokom obrazovanju („Narodne novine“, br. 123/03, 198/03, 105/04, 174/04 i 46/07) tako da se propisuje da za ravnatelja arhiva može biti imenovana osoba koja ima završen preddiplomski i diplomski sveučilišni studij ili integrirani preddiplomski i diplomski sveučilišni studij ili specijalistički diplomski stručni studij, položen stručni ispit iz arhivske struke, objavljene vrijedne stručne ili znanstvene radove i odlikuje se stručnim, radnim i organizacijskim sposobnostima.

Također se propisuje da za ravnatelja arhiva može biti imenovana i osoba koja je stekla visoku stručnu spremu sukladno propisima koji su bili na snazi prije stupanja na snagu Zakona o znanstvenoj djelatnosti i visokom obrazovanju.

### Uz članak 4.

Ovom odredbom mijenja se članak 58. podstavak 10. Zakona o arhivskom gradivu i arhivima tako da se određuje da Hrvatsko arhivsko vijeće predlaže dodjeljivanje odgovarajućih stručnih arhivskih zvanja prema pravilniku koji će donijeti ministar kulture.

### Uz članak 5.

Ovom odredbom propisuje se da stručne poslove u arhivima, mogu obavljati osobe koje imaju odgovarajuća stručna arhivska zvanja. Stručna arhivska zvanja, uvjete i način njihova stjecanja posebnim pravilnikom će propisati ministar kulture na prijedlog Hrvatskog arhivskog vijeća.

### Uz članak 6.

Ovom odredbom brišu se članci 62. do 64. Zakona o arhivskom gradivu i arhivima kojima se uređuju stručna arhivska zvanja i način njihova postizanja. Ova pitanja uredit će se prema članku 5. ovoga Zakona.



### **Uz članak 7.**

Ovo je prijelazna odredba kojom se stručnom arhivskom osoblju koje je steklo stručna zvanja prema ranijim propisima omogućuje da nastave s radom i po donošenju ovoga Zakona.

### **Uz članak 8.**

Ovom odredbom uređuje se mogućnost zapošljavanja u arhivima do donošenja novog pravilnika o stručnim zvanjima iz članka 5. stavka 2. ovoga Zakona.

### **Članak 9.**

Ovom odredbom propisuje se da osobe koje se zapošljavaju u arhivima a koje su stekle visoku odnosno višu stručnu spremu sukladno propisima koji su bili na snazi prije stupanja na snagu Zakona o znanstvenoj djelatnosti i visokom obrazovanju imaju sva prava iz Zakona o arhivskom gradivu i arhivima kao i osobe koje su završile odgovarajuću razinu obrazovanja prema Zakonu o znanstvenoj djelatnosti i visokom obrazovanju.

### **Uz članak 10.**

Ovom odredbom određuje se da će Hrvatsko arhivsko vijeće u roku od godine dana od dana stupanja na snagu Zakona predložiti ministru kulture donošenje pravilnika o načinu stjecanja stručnih knjižničarskih zvanja.

### **Uz članak 11.**

Ovim člankom određuje se da Zakon o izmjenama Zakona o arhivskom gradivu i arhivima stupa na snagu osmog dana od objave u „Narodnim novinama“ osim članka 2. ovoga Zakona kojim se otvara mogućnost stranim fizičkim i pravnim osobama da osnivaju arhive i koji stupa na snagu danom pristupanja Republike Hrvatske Europskoj uniji.

## ZAKON O ARHIVSKOM GRADIVU I ARHIVIMA

### I. OPĆE ODREDBE

#### Članak 1.

Ovim se Zakonom uređuju: zaštita i uvjeti korištenja, čuvanje, uporaba i obrada arhivskoga gradiva, javna arhivska služba, te nadležnosti i zadaće arhiva.

#### Članak 2.

Arhivsko je gradivo od interesa za Republiku Hrvatsku i ima njezinu osobitu zaštitu.

Arhivsko i registraturno gradivo zaštićeno je bez obzira na to u čijem je vlasništvu ili posjedu, odnosno kod koga se nalazi, te je li registrirano ili evidentirano.

Na zaštitu arhivskoga gradiva primjenjuju se i propisi o zaštiti kulturnih dobara.

#### Članak 3.

Arhivsko su gradivo zapisi ili dokumenti koji su nastali djelovanjem pravnih ili fizičkih osoba u obavljanju njihove djelatnosti, a od trajnog su značenja za kulturu, povijest i druge znanosti, bez obzira na mjesto i vrijeme njihova nastanka, neovisno o obliku i tvornom nosaču na kojem su sačuvani.

Zapisi ili dokumenti poglavito su spisi, isprave, pomoćne uredske i poslovne knjige, kartoteke, karte, nacrti, crteži, plakati, tiskovnice, slikopisi, pokretne slike (filmovi i videozapisi), zvučni zapisi, mikrooblici, strojnočitljivi zapisi, datoteke, uključujući i programe i pomagala za njihovo korištenje.

Arhivsko gradivo nastaje odabiranjem iz registraturnoga gradiva.

Registraturno gradivo jest cjelina zapisa ili dokumenata nastalih ili primljenih djelovanjem i radom pojedine pravne ili fizičke osobe.

Registraturno gradivo smatra se arhivskim gradivom u nastajanju, te se glede njegove zaštite primjenjuju odredbe ovoga Zakona i drugih propisa koji se odnose na arhivsko gradivo.

Imateljima arhivskoga i registraturnoga gradiva smatraju se pravne i fizičke osobe koje su vlasnici ili posjednici gradiva, koje njime upravljaju ili ga drže s bilo kojega naslova.

Stvarateljima arhivskoga i registraturnoga gradiva smatraju se pravne ili fizičke osobe čijim djelovanjem i radom ono nastaje.

Arhivi su ustanove za čuvanje, zaštitu, obradu i korištenje arhivskoga gradiva koje mogu biti javne i privatne.

Pismohrana je ustrojstvena jedinica u kojoj se odlaže i čuva arhivsko, odnosno registraturno gradivo do predaje nadležnom arhivu.

Odabiranje arhivskoga gradiva je postupak kojim se iz registraturnog gradiva na temelju utvrđenih propisa odabire arhivsko gradivo.

#### Članak 4.

Arhivsko gradivo nastalo djelovanjem i radom pojedine pravne ili fizičke osobe čini cjelinu (arhivski fond) i u načelu se ne može dijeliti.

Registraturno gradivo može se dijeliti ili spajati zbog promjene unutarnjeg ustrojstva stvaratelja, prenošenja dijela ili

svih njegovih poslova na drugog stvaratelja, zbog preuzimanja dijela ili svih poslova drugog stvaratelja, a uz prethodno pribavljeno mišljenje nadležnoga državnog arhiva.

Tijelo ili osoba koja donosi odluku o podjeli ili spajanju registraturnoga gradiva dužna je utvrditi imatelja za svaki dio ovako podijeljenoga ili spojenoga gradiva.

U slučaju sumnje je li neko gradivo arhivsko, muzejsko ili knjižnično, odlučuje ministar kulture.

### II. JAVNO ARHIVSKO I REGISTRATURNO GRADIVO

#### Članak 5.

Javnim arhivskim ili registraturnim gradivom smatra se gradivo nastalo djelovanjem i radom tijela državne vlasti, tijela jedinica lokalne samouprave i uprave, javnih ustanova i javnih poduzeća, trgovačkih društava koja su nastala iz bivših javnih poduzeća, javnih bilježnika i drugih osoba koje obavljaju javnu službu ili imaju javne ovlasti (dalje: stvaratelji javnoga arhivskog i registraturnog gradiva).

Stvaratelji javnoga arhivskog i registraturnoga gradiva dužni su o svom osnivanju, te o promjeni statusa i ustrojstva izvjestiti nadležni državni arhiv radi davanja mišljenja o postupanju s gradivom.

Nadležni državni arhiv utvrđuje popis stvaratelja i imatelja javnoga arhivskog i registraturnoga gradiva na području svoga djelovanja.

#### Članak 6.

Javno arhivsko i registraturno gradivo je neotuđivo.

#### 1. Obveze stvaratelja i imatelja

#### Članak 7.

Stvaratelji i imatelji javnoga arhivskog i registraturnoga gradiva dužni su:

- savjesno ga čuvati u sredenom stanju i osiguravati od oštećenja do predaje nadležnom arhivu,
- dostavljati na zahtjev nadležnoga državnog arhiva popis gradiva i javljati sve promjene u svezi s njim,
- pribavljati mišljenje nadležnoga državnog arhiva prije poduzimanja mjera koje se odnose na njihovo gradivo,
- redovito odabirati arhivsko gradivo iz registraturnoga gradiva,
- omogućiti ovlaštenim djelatnicima nadležnoga državnog arhiva obavljanje stručnog nadzora nad čuvanjem njihova gradiva,
- pridržavati se uputa nadležnoga državnog arhiva glede zaštite gradiva.

Stvaratelji i imatelji javnoga registraturnoga gradiva dužni su, i nakon što je arhivsko gradivo odabrano, osigurati čuvanje onoga registraturnog gradiva u kojemu još nisu protekli rokovi čuvanja.

#### Članak 8.

Stvaratelji i imatelji javnoga arhivskog i registraturnoga gradiva obvezni su osigurati primjeren prostor i opremu za smještanje i zaštitu gradiva.

Stvaratelji i imatelji javnoga arhivskog i registraturnoga gra-

za potrebe nastave, za izložbe i objavljivanje, radi ostvarenja ili zaštite osobnih prava i u druge opravdane svrhe.

Na korištenje privatnoga arhivskog gradiva u arhivima primjenjuju se odredbe o korištenju javnoga arhivskog gradiva, ako zakonom ili drugim propisom nije drukčije uređeno ili ako nije drukčije utanačeno u ugovoru, odnosno ispravi o predaji gradiva u arhivu.

#### Članak 20.

Javno arhivsko gradivo u pravilu je dostupno za korištenje 30 godina nakon nastanka.

Arhivsko je gradivo dostupno za korištenje i prije isteka roka od 30 godina, ako je od nastanka namijenjeno javnosti ili ako to odobri stvaratelj.

Arhivsko i registraturno gradivo koje sadrži podatke što se odnose na obranu, međunarodne odnose i na poslove nacionalne sigurnosti, uključujući one za održavanje reda i mira, te na gospodarske interese države, a čijim bi objavljivanjem nastupile štetne posljedice za nacionalnu sigurnost ili nacionalni interes Republike Hrvatske, dostupno je za korištenje po isteku od 50 godina od njegova nastanka, ako posebnim propisom nije drukčije određeno.

#### Članak 21.

Javno arhivsko gradivo koje se odnosi na osobne podatke (matice, liječnička dokumentacija, osobni dosjei, sudski, porezni, financijski i sl.) dostupno je za korištenje 70 godina nakon svoga nastanka, odnosno 100 godina od rođenja osobe na koju se odnosi.

Arhivsko gradivo iz stavka 1. ovoga članka može se koristiti i prije predviđenoga roka, ako je od nastanka namijenjeno javnosti ili ako na to pristane osoba na koju se ono odnosi, odnosno njezin bračni drug, djeca ili roditelji poslije njezine smrti.

Kod predaje arhivu javnoga arhivskog gradiva navedenog u članku 20. stavku 3. ovoga Zakona i u stavku 1. ovoga članka, u primopredajnom se zapisniku obvezno utvrđuju rokovi dostupnosti.

#### Članak 22.

Ukoliko znanstveni razlozi zahtijevaju korištenje arhivskoga gradiva prije isteka predviđenoga roka, ravnatelj arhiva može odobriti korištenje toga gradiva iako se nisu stekli uvjeti iz članka 20. i 21. ovoga Zakona, na način i pod uvjetima koji jamče zaštitu javnih probitaka, odnosno privatnosti, prava i probitaka treće osobe, a uz obvezno prethodno pribavljeno mišljenje Hrvatskog arhivskog vijeća.

Javno arhivsko gradivo mogu koristiti bez ograničenja stvaratelji čijom je djelatnošću i radom ono nastalo, u svrhe radi kojih je nastalo, odnosno kojima je služilo.

#### Članak 23.

Na korištenje se u načelu daju snimci arhivskoga gradiva.

Dokumente, potrebne u službene svrhe, arhivi u načelu daju na korištenje u obliku ovjerovljena preslika.

Iznimno se državnim tijelima može posuditi izvorno arhivsko gradivo, ali na određeno vrijeme i uz uvjet da se na trošak toga tijela prethodno izradi zaštitni preslik.

Iznimno, izvorno arhivsko gradivo može se dati na korištenje ako ne postoje snimci toga gradiva ili ako to zahtijeva znanstvena metoda rada.

Arhivsko gradivo može se koristiti za izložbe izvan arhiva, ukoliko su osigurani uvjeti za njegovu zaštitu i sigurnost i uz obvezu da se zaštitno snimi o trošku posuditelja, prije predaje.

#### Članak 24.

Korištenje arhivskoga gradiva i obavijesnih pomagala u arhivima besplatno je. Za izradu preslika ili posebne tehničke opreme, arhivu se plaća naknada.

Za korištenje arhivskoga gradiva u svrhu promidžbe, stjecanja dobiti, za umnažanje ili za objavljivanje reprodukcija zapisa, potrebno je posebno odobrenje nadležnog arhiva.

Za korištenje gradiva prema stavku 1. i 2. ovoga članka arhivu se plaća naknada utvrđena Pravilnikom o korištenju arhivskoga gradiva.

#### Članak 25.

Odobrenje za korištenje javnoga arhivskog gradiva daje ravnatelj arhiva.

U slučaju odbijanja zahtjeva za korištenje arhivskoga gradiva donosi se rješenje.

Žalba na rješenje iz stavka 2. ovoga članka podnosi se Ministarstvu kulture.

#### Članak 26.

Način, uvjeti i postupak korištenja javnoga arhivskog gradiva, te izrada preslika i ovjerovljenih prijepisa utvrđuju se Pravilnikom o korištenju arhivskoga gradiva što ga donosi ministar kulture na prijedlog Hrvatskoga državnog arhiva.

#### Članak 27.

Za svaku štetu i povredu nečijega prava učinjenu korištenjem arhivskoga gradiva odgovara osoba kojoj je odobreno korištenje gradiva.

#### Članak 28.

Izvorno arhivsko gradivo može se iznijeti u inozemstvo u svrhu izlaganja, ekspertize ili provođenja mjera zaštite, uz odobrenje koje rješenjem daje ministar kulture. U rješenju se određuje rok u kojem arhivsko gradivo mora biti vraćeno u zemlju, a mogu se odrediti i drugi uvjeti.

Prije iznošenja iz zemlje obvezno je gradivo zaštitno snimiti.

### III. PRIVATNO ARHIVSKO GRADIVO

#### Članak 29.

Privatnim arhivskim gradivom smatra se arhivsko gradivo nastalo djelovanjem privatnih pravnih i fizičkih osoba, ukoliko nije nastalo u obavljanju javnih ovlasti ili u obavljanju javne službe i ako nije u državnom vlasništvu.

#### Članak 30.

Hrvatski državni arhiv utvrđuje popis inatelja arhivskoga gradiva u privatnom vlasništvu za koje po svojoj stručnoj ocjeni utvrdi da je od interesa za državu.

#### Članak 31.

Privatno arhivsko gradivo upisuje se u Upisnik vlasnika privatnoga arhivskog gradiva.

Upisnik iz stavka 1. ovoga članka vodi Hrvatski državni arhiv i u njega se unose sljedeći podaci:

– ime, prezime i prebivalište vlasnika, te JMBG,

- osnovni podaci o stvaratelju arhivskoga gradiva,
- kratki opis sadržaja, vremenski raspon i količina gradiva,
- datum upisa, te broj i nadnevak rješenja o proglašenju gradiva dijelom spomeničke baštine.

### 1. Obveze imatelja privatnoga arhivskoga gradiva

#### Članak 32.

Na stvaratelje i imatelje privatnoga arhivskoga gradiva na odgovarajući se način primjenjuju odredbe ovoga Zakona o javnom arhivskom gradivu, osim ako ovim Zakonom nije drukčije određeno.

#### Članak 33.

Imatelji privatnoga arhivskoga gradiva koji iz bilo koje osnove čuvaju arhivsko gradivo ili pojedinačne dokumente trajne vrijednosti, obavezni su:

- obavijestiti nadležni državni arhiv o posjedovanju gradiva,
- čuvati gradivo i poduzimati mjere potrebne za njegovo sigurno čuvanje i zaštitu,
- srediti gradivo i izraditi popis,
- dopustiti ovlaštenoj osobi nadležnoga državnog arhiva da pregleda gradivo i po potrebi provede sigurnosno snimanje.

Ukoliko imatelj privatnoga arhivskoga gradiva nije u mogućnosti srediti gradivo i izraditi popis, dužan je dopustiti nadležnom državnom arhivu da to učini o svom trošku.

#### Članak 34.

Ako imatelj privatnoga arhivskoga gradiva nemarno ili nestručno čuva gradivo, tako da postoji opasnost da ono bude oštećeno ili uništeno, pa ni nakon opomene nadležnoga državnog arhiva u ostavljenom roku ne osigura uvjete za pravilno čuvanje i stručno održavanje arhivskoga gradiva, nadležni državni arhiv može rješenjem odrediti da se arhivsko gradivo preda arhivu na čuvanje dok imatelj ne dokaže da je osigurao propisane uvjete, i to rješenje izvršiti.

Protiv rješenja iz stavka 1. ovoga članka žalba se podnosi Ministarstvu kulture. Žalba ne odgađa izvršenje rješenja.

#### Članak 35.

Vlasnik privatnoga arhivskoga gradiva može ga pohraniti, darovati ili prodati državnom arhivu.

Privatno arhivsko gradivo koje pohranom, darovanjem ili kupnjom dođe u posjed državnoga arhiva, pristupačno je za korištenje pod uvjetima i na način koji vrijede za javno arhivsko gradivo, ako nije drukčije utanačeno u ugovoru, odnosno u ispravi o predaji gradiva državnom arhivu.

Vlasnik, koji je gradivo pohranio u državnom arhivu, za država sva prava na gradivo ako ugovorom o pohrani nije drukčije određeno.

### 2. Promet privatnim arhivskim gradivom

#### Članak 36.

Državni arhivi imaju pravo prvokupa arhivskoga gradiva u privatnome vlasništvu.

Vlasnici privatnoga arhivskoga gradiva koji žele prodati svoje arhivsko gradivo, dužni su ga najprije ponuditi nadležnom državnom arhivu na čijem području imaju svoje sjedište, odnosno prebivalište. U ponudi moraju navesti cijenu i druge uvjete prodaje.

Nadležni državni arhiv koji ne želi koristiti svoje pravo prvokupa dužan je u roku od 30 dana od dana prijama ponude, o ponudi izvijestiti Hrvatski državni arhiv, koji se u roku od narednih 30 dana mora očitovati o ponudi.

Ukoliko ponuda ne bude prihvaćena u roku od 60 dana od njene predaje nadležnom državnom arhivu, vlasnik može svoje arhivsko gradivo prodati drugoj pravnoj ili fizičkoj osobi, uz cijenu koja nije niža od cijene navedene u ponudi nadležnom državnom arhivu i pod uvjetima koji za kupca nisu ni u čemu povoljniji od uvjeta sadržanih u ponudi nadležnom državnom arhivu.

Ako vlasnik privatnoga arhivskoga gradiva postupi protivno odredbama ovoga članka, nadležni državni arhiv ima pravo tužbom protiv vlasnika i kupca zahtijevati poništenje ugovora o kupoprodaji, a najkasnije u roku od pet godina od dana sklapanja takvog ugovora.

#### Članak 37.

Osobe koje prodaju svoje arhivsko gradivo državnom arhivu, oslobođene su plaćanja svih vrsta poreza na promet.

Državni arhivi mogu dati primjerenu naknadu osobama koje pomognu u pronalaženju i evidentiranju arhivskoga gradiva.

#### Članak 38.

Vlasnici privatnoga arhivskoga gradiva, koji namjeravaju svoje gradivo iznijeti iz Republike Hrvatske, dužni su, bez obzira jesu li upisani u Upisnik iz članka 32. ovoga Zakona, zatražiti odobrenje koje rješenjem izdaje ministar kulture.

Ministar kulture može odobriti privremeni ili trajni izvoz privatnoga arhivskoga gradiva nakon pribavljenog mišljenja nadležnoga državnog arhiva.

## IV. ARHIVSKA SLUŽBA

#### Članak 39.

Arhivska služba obavlja se kao javna služba obvezno na cijelom području Republike Hrvatske.

Arhivsku službu obavljaju, kao javne ustanove, Hrvatski državni arhiv, područni državni arhivi, te arhivi jedinica lokalne samouprave i uprave.

Određene poslove arhivske službe mogu, kao ustanove, obavljati specijalizirani arhivi i privatni arhivi, na način uređen ovim Zakonom i drugim propisima.

#### Članak 40.

Upravne i druge stručne poslove iz svoga djelokruga, u odnosu na arhivsku djelatnost, Ministarstvo kulture obavlja putem arhivske uprave kao upravne organizacije u svom sastavu.

#### Članak 41.

Hrvatski državni arhiv, kao središnji i matični državni arhiv, obavlja arhivsku službu u odnosu na arhivsko i registraturno gradivo državnih tijela, državnih i javnih ustanova i poduzeća, te pravnih osoba, obitelji i pojedinaca, čija se djelatnost prostirala ili se prostire na čitavom ili većem dijelu Republike Hrvatske, odnosno koja ima značenje za Republiku Hrvatsku.

Područni državni arhivi obavljaju arhivsku službu u odnosu na arhivsko i registraturno gradivo državnih tijela, pravnih osoba s javnim ovlastima i javnih službi koje obavljaju djelatnost na području jedne ili više jedinica lokalne samouprave i uprave i u

sustav, uključuju u opći informacijski sustav Republike Hrvatske i u međunarodne sustave prijenosa obavijesti.

### 1. Osnivanje arhiva i sredstva za njihov rad

#### Članak 49.

Državne arhive osniva Republika Hrvatska.

Jedinica lokalne samouprave i uprave može osnovati svoj arhiv.

Više jedinica lokalne samouprave i uprave može osnovati zajednički arhiv, a međusobne odnose urediti ugovorom.

Ako jedinica lokalne samouprave i uprave ne osnuje svoj arhiv, poslove iz članka 41. stavka 3. ovoga Zakona o njenom trošku obavlja područni državni arhiv nadležan za područje te jedinice lokalne samouprave.

Specijalizirane i privatne arhive mogu osnivati domaće pravne i fizičke osobe.

#### Članak 50.

Arhiv se može osnovati ako je:

- osiguran potreban i primjeren radni i spremišni prostor, te odgovarajuća oprema,
- osiguran potreban broj stručnoga arhivskoga osoblja,
- osigurana novčana sredstva za osnivanje i početak rada arhiva, kao i sredstva za njegov rad.

Rješenje o postojanju uvjeta za osnivanje arhiva jedinica lokalne samouprave i uprave, te specijaliziranih i privatnih arhiva, donosi Ministarstvo kulture.

Ako Ministarstvo u roku od 30 dana od dana prijama zahtjeva ne donese rješenje iz stavka 2. ovoga članka, smatra se da je osnivač ispunio uvjete za osnivanje arhiva.

Ministar kulture donosi, na prijedlog Hrvatskoga državnog arhiva, pravilnik kojim se utvrđuju uvjeti smještaja, opreme, zaštite i obrade arhivskoga građiva, te broj i struktura stručnog osoblja arhiva.

#### Članak 51.

Sredstva za rad državnih arhiva osiguravaju se u državnom proračunu.

Sredstva za rad ostalih arhiva osiguravaju njihovi osnivači.

Ako u obavljanju svoje djelatnosti arhiv ostvari dodatna sredstva (dobit), ona se mogu upotrijebiti isključivo za obavljanje i razvoj djelatnosti arhiva.

#### Članak 52.

Prostor za rad, spremišni prostor i opremu Hrvatskoga državnog arhiva osigurava Republika Hrvatska.

Prostor za rad i spremišni prostor područnih državnih arhiva osiguravaju gradovi u kojima arhiv ima svoje sjedište, a opremu im osigurava Republika Hrvatska.

Prostor za rad, spremišni prostor i opremu za ostale arhive osiguravaju njihovi osnivači.

Jedinice lokalne samouprave i uprave ili druge pravne osobe koje nisu osnovale svoje arhive, pa svoje građivo predaju na čuvanje državnom arhivu, snose troškove preuzimanja, smještaja, čuvanja, obrade i zaštite svoga arhivskoga građiva.

Uzajamne obveze iz stavka 4. ovoga članka utvrđuju se ugovorom između državnog arhiva i jedinice lokalne samouprave i uprave, odnosno pravne osobe koja svoje građivo predaje arhivu.

#### Članak 53.

Tijelo koje donese odluku o prestanku rada arhiva ili utvrdi da je arhiv prestao radom, dužno je ovu odluku dostaviti Ministarstvu kulture.

Ministarstvo kulture, na prijedlog Hrvatskog državnog arhiva, utvrđuje mjere zaštite građiva arhiva koji je prestao radom i određuje izvršitelja.

### 2. Upravljanje arhivom

#### Članak 54.

Arhivom upravlja ravnatelj.

Za ravnatelja arhiva može se imenovati osoba koja ima visoku stručnu spremu, položen stručni ispit iz arhivske struke, objavljene vrijedne stručne ili znanstvene radove i odlikuje se stručnim, radnim i organizacijskim sposobnostima.

Iznimno se za ravnatelja arhiva može imenovati osoba koja nije položila stručni ispit iz arhivske struke, ako se na temelju dosadašnjeg rada može očekivati da će s uspjehom voditi arhiv i uz obvezu polaganja stručnog ispita u roku od dvije godine od dana imenovanja.

#### Članak 55.

Ravnatelja Hrvatskoga državnog arhiva imenuje i razrješava Vlada Republike Hrvatske, na prijedlog ministra kulture.

Ravnatelje područnih državnih arhiva imenuje i razrješava ministar kulture.

Ravnatelje ostalih arhiva imenuje i razrješava osnivač sukladno odredbama Zakona o ustanovama.

Ravnatelji arhiva imenuju se na četiri godine na temelju javnog natječaja i mogu biti ponovno imenovani.

#### Članak 56.

Arhivi imaju stručno vijeće.

Stručno vijeće arhiva raspravlja o svim stručnim pitanjima rada arhiva, daje ravnatelju mišljenje i prijedloge glede organizacije rada i uvjeta za razvitak arhivske djelatnosti, te obavlja i druge stručne poslove sukladno sa statutom arhiva.

Sastav stručnoga vijeća utvrđuje se statutom arhiva. U arhivu u kojemu je zaposleno do pet stručnih djelatnika, svi oni čine stručno vijeće.

### 3. Nadzor

#### Članak 57.

Upravni nadzor nad radom državnih arhiva obavlja Ministarstvo kulture.

Hrvatski državni arhiv obavlja stručni nadzor nad radom područnih državnih arhiva, a stručni nadzor nad Hrvatskim državnim arhivom obavlja Ministarstvo kulture putem svoje uprave za arhive.

Upravni nadzor nad radom ostalih arhiva obavlja županijski ured za prosvjetu, kulturu, informiranje, šport i tehničku kulturu na čijem području arhiv ima sjedište, odnosno Gradski ured za obrazovanje, kulturu i znanost Grada Zagreba, a stručni nadzor nad njima obavlja državni arhiv na čijem području arhiv djeluje.

## V. HRVATSKO ARHIVSKO VIJEĆE

## Članak 58.)

Hrvatsko arhivsko vijeće je savjetodavno tijelo ministra kulture koje obavlja savjetodavne i određene stručne poslove u arhivskoj djelatnosti, prema odredbama ovoga Zakona, a osobito:

- raspravlja o općim pitanjima iz područja arhivske djelatnosti, daje preporuke i mišljenja o unapređenju djelatnosti,
- razmatra srednjoročne i dugoročne programe razvitka arhivske djelatnosti,
- razmatra programe rada i godišnja izvješća državnih arhiva,
- daje mišljenje o potrebi osnivanja arhiva,
- daje mišljenje o ostvarivanju znanstvene i kulturne funkcije arhiva,
- daje mišljenje o korištenju arhivskoga gradiva u arhivima prije isteka predviđenoga roka,
- potiče donošenje i promjene zakona i drugih propisa kojima se uređuje arhivska djelatnost i rad arhiva, te daje mišljenje o provedenim propisima što ih donosi ministar kulture,
- daje mišljenja o međunarodnoj suradnji na području arhivske djelatnosti,
- daje mišljenje o radu i financiranju arhiva jedinica lokalne samouprave i uprave, specijalnih i privatnih arhiva,
- predlaže ministru kulture dodjeljivanje zvanja višeg arhivista i arhivskog savjetnika,
- obavlja i druge poslove utvrđene ovim Zakonom i drugim propisima.

## Članak 59.

Hrvatsko arhivsko vijeće ima 11 članova koji se imenuju na četiri godine.

Članove Hrvatskoga arhivskog vijeća imenuju: Ministarstvo kulture - dva člana, a po jednog člana - Ministarstvo uprave, Ministarstvo pravosuđa, Ministarstvo obrane, Ministarstvo vanjskih poslova, Ministarstvo unutarnjih poslova, Ministarstvo znanosti i tehnologije, Hrvatska biskupska konferencija, Hrvatsko arhivističko društvo, a Hrvatski državni arhiv imenuje svoga ravnatelja.

Hrvatsko arhivsko vijeće bira predsjednika iz svojih redova.

## Članak 60.

Hrvatsko arhivsko vijeće donosi poslovnik o svom radu.

Stručne i administrativne poslove za Hrvatsko arhivsko vijeće obavlja Hrvatski državni arhiv.

## VI. STRUČNO OSOBLJE U ARHIVIMA

## Članak 61.)

Stručne arhivske poslove obavlja stručno osoblje u zvanjima: arhivski tehničar, viši arhivski tehničar, arhivist, viši arhivist i arhivski savjetnik, kao i njima odgovarajuće osoblje u konzervatorskoj i restauratorskoj struci, reprografiji i mikrografiji, te zaštiti audiovizualnog i filmskoga arhivskog gradiva.

Arhivski tehničar može biti osoba koja ima srednju stručnu spremu i koja je položila stručni ispit za arhivskog tehničara.

Viši arhivski tehničar može biti osoba koja ima višu stručnu

spremu i koja je položila stručni ispit za višeg arhivskog tehničara.

Arhivist može biti osoba koja ima visoku stručnu spremu i koja je položila stručni ispit za arhivista.

Viši arhivist može biti osoba s položenim stručnim ispitom za arhivista, najmanje pet godina radnog iskustva u obavljanju stručnih poslova na radnom mjestu arhivista (odnosno konzervatora u arhivskoj djelatnosti) nakon položenoga stručnog ispita i koja je objavila zapažene stručne ili znanstvene radove iz arhivske struke.

Arhivski savjetnik može biti osoba s položenim stručnim ispitom za arhivista, priznatim zvanjem višeg arhivista i s najmanje deset godina rada u arhivskoj struci, koja je objavila značajne znanstvene i stručne radove iz arhivske struke i koja po svojim stručnim kvalitetama može obavljati najsloženije poslove arhivske struke.

## Članak 62.)

Radi stjecanja potrebnoga stručnog znanja za samostalno obavljanje poslova arhivskoga tehničara, višega arhivskog tehničara i arhivista, vježbenici provode vježbeničku praksu koja traje godinu dana.

Najkasnije u roku od godine dana po isteku vježbeničke prakse, vježbenici su dužni položiti stručni ispit.

Vježbenicima iz stavka 1. ovoga članka, koji ne polože stručni ispit, prestaje rad u arhivu istekom roka određenoga za polaganje stručnog ispita.

## Članak 63.)

Vježbenici i stručno arhivsko osoblje bez položenoga stručnog ispita polažu stručni ispit po programu i pravilniku o polaganju stručnih ispita što ih donosi ministar kulture na prijedlog Hrvatskog državnog arhiva.

Stručni ispiti polažu se pred stručnim povjerenstvom koje imenuje Hrvatsko arhivsko vijeće.

Hrvatsko arhivsko vijeće imenuje i stručno povjerenstvo za ocjenjivanje stručnih i znanstvenih radova iz arhivistike osoba koje ostvaruju uvjete za sticanje zvanja višeg arhivista i arhivskog savjetnika.

Zvanja višeg arhivista i arhivskog savjetnika, na prijedlog Hrvatskoga arhivskog vijeća, dodjeljuje ministar kulture.

## Članak 64.)

Za stručno osoblje drugih struka i zvanja zaposleno u arhivu na zaštiti arhivskog gradiva u pogledu polaganja stručnih ispita primjenjuju se propisi kojima je uređeno polaganje stručnih ispita u njihovim strukama.

Do donošenja propisa iz stavka 1. ovoga članka, takvo osoblje polaže posebni dio arhivističkoga stručnog ispita pred povjerenstvom za arhivske stručne ispite.

## VII. KAZNENE ODREDBE

## Članak 65.

Tko uništi, prikriva ili učini neupotrebljivim arhivsko gradivo, ili ga iznese u inozemstvo bez prethodnog odobrenja nadležnog državnog tijela, kaznit će se zatvorom do pet godina.

## Članak 66.

Novčanom kaznom od 5.000,00 do 20.000,00 kuna kaznit će se za prekršaj:

**IZJAVA O USKLAĐENOSTI (NACRTA) PRIJEDLOGA PROPISA S PRAVNOM  
STEČEVINOM EUROPSKE UNIJE I PRAVNIM AKTIMA VIJEĆA EUROPE**

**1. Tijelo državne uprave – stručni nositelj izrade (nacrt) prijedloga propisa**

Ministarstvo kulture

**2. Naziv (nacrt) prijedloga propisa**

Nacrt prijedloga Zakona o izmjenama i dopunama Zakona o arhivima i arhivskom  
građivu s konačnim prijedlogom Zakona

---

**3. Usklađenost (nacrt) prijedloga propisa s odredbama Sporazuma o stabilizaciji i  
pridruživanju između Europskih zajednica i njihovih država članica i Republike  
Hrvatske**

**a) odredba Sporazuma koja se odnosi na normativni sadržaj (nacrt) prijedloga  
propisa**

Glava III. Pružanje usluga, članak 56.

**b) prijelazni rok za usklađivanje zakonodavstva prema odredbama Sporazuma**

Šest godina od stupanja SSP-a na snagu.

**c) u kojoj se mjeri (nacrtom) prijedloga propisa ispunjavanju obveze koje  
proizlaze iz navedene odredbe Sporazuma**

Ispunjava u potpunosti

**d) razlozi za djelomično ispunjavanje odnosno neispunjavanje obveza koje  
proizlaze iz navedene odredbe Sporazuma**

-

**e) veza s Nacionalnim programom Republike Hrvatske za pridruživanje Europskoj  
uniji**

Nacionalni program Republike Hrvatske za pristupanje EU 2008. godina, poglavlje III –  
Sposobnost preuzimanja obveza iz članstva u EU, točka 3.3.2. Sloboda pružanja  
prekograničnih usluga

**4. Usklađenost (nacrt) prijedloga propisa s pravnom stečevinom Europske unije i  
pravnim aktima Vijeća Europe**

**a) odredbe primarnih izvora prava EU**

UEZ *Official Journal* C 325, 24/12/2002.

Konsolidirana inačica UEZ, Dio treći Politike Zajednice, Glava III. Sloboda kretanja  
osoba, usluga i kapitala, članak 49.

Usklađeno.

**b) odredbe sekundarnih izvora prava EU**

**c) ostali izvori prava EU**

-

d) pravni akti Vijeća Europe

-

e) razlozi za djelomičnu usklađenost odnosno neusklađenost

-

f) rok u kojem je predviđeno postizanje potpune usklađenosti (nacrt) prijedloga propisa s pravnom stečevinom Europske unije i pravnim aktima Vijeća Europe

-

5. Jesu li gore navedeni izvori prava EU, odnosno pravni akti Vijeća Europe, prevedeni na hrvatski jezik?

Da.

6. Je li (nacrt) prijedloga propisa preveden na neki službeni jezik EU?

Ne.

7. Sudjelovanje konzultanata u izradi (nacrt) prijedloga propisa i njihovo mišljenje o usklađenosti

Ne.

8. Prijedlog za izradu pročišćenog teksta propisa

-

Potpis koordinatora za Europsku uniju  
tijela državne uprave stručnog  
nositelja,  
datum i pečat

Zagreb, 21. travnja 2009.

Državna tajnik

mr. sc. Nina Obulić



Potpis državnog tajnika Ministarstva  
vanjskih poslova i europskih  
integracija,  
datum i pečat

Zagreb,

Državni tajnik za europske integracije

mr. sc. Davor Božinović državni tajnik

